

Nähanleitung/Sewing instruction

By OkiStyle

Zeichenerklärung/ Key Symbols

Stb (- - - - -) - Stoffbruch, HM – Hintere Mitte, VM – Vordere Mitte, VT- Vorderteil, RT- Rückenteil

FL(→): Fadenlauf

Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses

Punkt: Knopf

Scherenzeichen: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Schlitzöffnung oder für Patchwork

Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

.....
Fold (- - - - -) - fabric fold, CB – central back, CF – central front,

Str.Gr(→): straight grain

Triangle: end or begin of zip

Point: button

Symbol scissors: slash, For example: slit or patchwork

Letter and snaps: matchpoints

Wie kann ich die PDF-Schnitte ausdrucken? How can I print the PDF patterns?

- Zuerst speichern Sie die PDF-Datei ab. Der Schnitt ist schon auf A4-Druckpapier gekachelt und druckfertig. (Wenn Sie den Schnitt plotten lassen möchten, kontaktieren Sie mich. So können Sie einen Schnittmusterbogen auf A0 Papierformat als PDF bekommen. Um die Datei zu öffnen und auf beliebigen A- Papierformat zu drucken, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader ab Version 10).
- First, you save the PDF file on your computer. The pattern is already sliced on size A4 and ready to print. (If you want to plot the pattern, please contact me. So you can get your pattern on A0-size also as PDF file. To open the file and print on any A- paper format, you will need the reading program Adobe Reader Version 10 or 11)
- Auf dem Schnittmusterbogen ist ein 10cm x10cm Viereck. Bitte drucken Sie zuerst das erste Blatt mit dem Viereck aus und messen Sie die Länge und Breite, um Ihre Druckereinstellung zu prüfen. Weicht die Größe ab, stellen sie die Skalierung 1:1 bzw. 100%. (Bei Adobe Reader ab Version 10 wählen Sie die Einstellung unter Optionen die "tatsächliche Größe").
- On the first page is a 10cm x10cm square. Please print out the first sheet with the square and measure the length to check your printer setup. If the size is different, please make the scale 1:1 or 100%.
- Die Druckblätter sind durch ihren Zeilen-und Spaltennummern(Buchstabe und Nummer)

fortlaufend nummeriert. Legen Sie sich nun anhand der Zeilen- und Spaltennummerierung die einzelnen Seiten zurecht. Achten Sie darauf, dass die Schnittmarken aufeinanderliegen. Jetzt können Sie die Blätter Reihe für Reihe zusammenkleben, dabei schneiden Sie immer nur den linken Rand zurecht, damit rechts einen Überhang für den Kleber bleibt.

- The print sheets are sequentially numbered by their row and column (letter and numbers, i.e. A1,A2...B1,B2....). Cut or fold one of the sides and match the edge to it's corresponding side. Trace the pattern pieces from the pattern sheet and find your size following the lines.
- Einfache Schnittteile sind nicht im Schnittmusterbogen gezeichnet. Diese Teile werden dann unter Schnittteile mit entsprechenden Maßen angegeben.
- Simple pattern parts are not drawn on the pattern sheet. These parts are listed in cutting out with their dimensions.

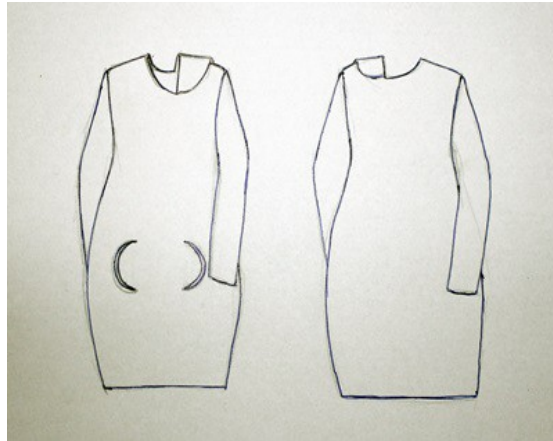
Stoff/ Fabric

- Stoffverbrauchsangabe und Zuschneideplan richten sich nach dem Originalstoff des Modells. Mehr Stoff ist erforderlich, wenn Sie großgemustertes, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Strich verwenden (z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B. in Querschnitt.
- The fabric requirements and cutting recommendation are based on the fabric used for the original designs. This amount will change if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or striped (plaid) fabric. This also includes when you are working against the cutting recommendation.
- Stoffe aus Baumwolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen Sie in diesem Fall immer 10% mehr Stoff als angegeben!
- Cotton and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case it is also necessary to buy 10% more material than needed.

Maßtabelle/ Size charts (in cm)

DE	34	36	38	40	42	44	46	48
UK	6	8	10	12	14	16	18	20
International	XS	S	M	M-L	L	XL	XXL	XXXL
Brustumfang/ Bust	78-81	82-85	86-89	90-93	94-97	98-102	103-107	108-111
Taillenumfang/ Waist	63-65	66-69	70-73	74-77	78-81	82-85	86-90	91-95
Hüftumfang/ Hip	88-91	92-95	96-98	99-101	102-104	105-108	109-112	113-116

Kleid/Dress „BALTIMORE“



✓ **Schnittteile/ Pattern pieces:**

006. Vorderteil - 1x im Stoffbruch

Front piece – 1x on a fold

007. Rückenteil – 1x im Stoffbruch

Back piece – 1x on a fold

008. Ärmel - 2x

Sleeve– 2x

009. Halsbelag - 1x

Neckline facing – 1x

010. Belagtsche - 2x

Facing pocket – 2x

- Taschenfutter – 44cm x 26cm

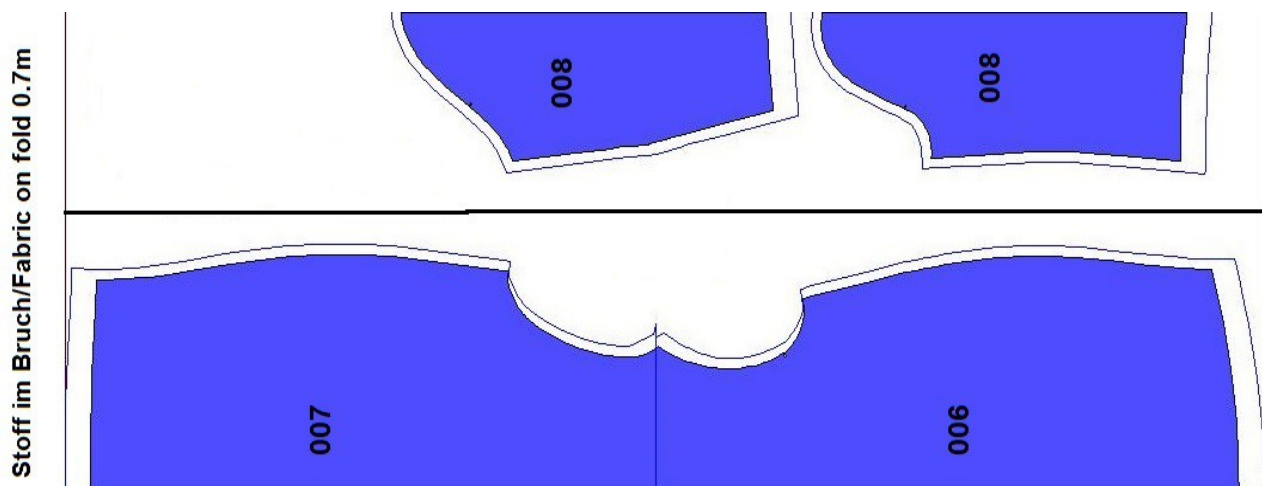
- Lining pocket – 44cm x 26cm

✓ **Nahtzugabe/ Seam allowance:**

Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben! Ich empfehle: 1-1,5 cm für Nähte, 4cm für den Saum

Pattern pieces do not include seam allowance! I recommend: 1-1,5cm for seam and 4cm for hem

✓ **Zuschneideplan/ Cutting recommendation:**



✓ **Sie brauchen/ You need:**

- Stoff/Fabric: Size.34-46: 2m

- Kontraststoff/Contrast fabric: 0,5m
- Futterstoff/Lining fabric: 0,3m

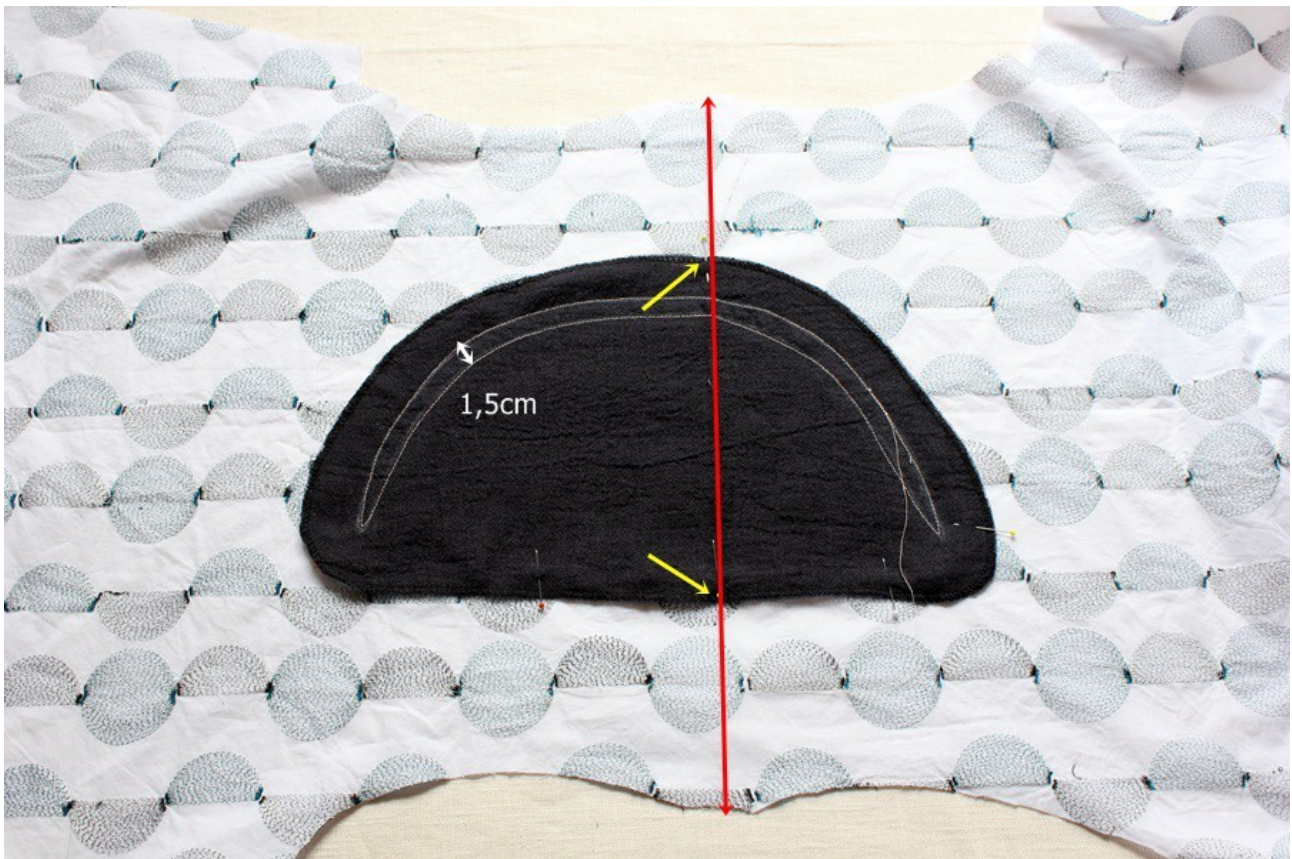
Stoffempfehlung/ Recommended fabrics: leicht bis mittelschwere Baumwolle, Leinen, Viscose oder Seide/
light -middleweight cotton, linen, viscose or silk

Originalstoff: Baumwolle und Leinen als Kontrast/ Original fabric: Cotton and linen as contrast

✓ **Verarbeitung/ Sewing:**

Step1: Halsausschnitt/Neckline

- Die Außenkante des Halsbelags versäubern./ Neaten the raw edge of neckline facing.
- Die Rote Linie ist die Linie wo die Vorder-und Rückenteile zusammengelegt werden. Diese Linie und die Markierungen auf dem Halsausschnitt treffen aufeinander. Den Halsbelag rechts auf rechts markierungsgemäß auf die Position legen und stecken. / The red line is the line where the front and back parts are merged. This line and the marks on the neck lie on each other. Pin the neckline facing on to the marked place, right sides facing and shouldermarks matching.



- Die Halsausschnitt Nähte einzeichnen: Der Abstand beträgt 1,5cm und die Nahtenden enden treffen aneinander wie auf folgendem Bild gezeigt. Entlang der gezeichneten Linien steppen./Draw the neckline seams: The distance is 1.5 cm and the seam ends meet to each other as shown in the following figure. Stitch along the lines drawn.



- Entlang der Stepplinie ausschneiden, dabei die Nahtspitzen nicht verletzen. Die Nahtzugabe an Rundung einschneiden und einkerben./Cut out along the seamline, take care on the seampeaks!
Cut and notch the seamallowance on the curve.



- Halsbelag wenden und gut in Form bügeln. Den Rand der Halsöffnung schmalkantig absteppen, damit die Naht gesichert wird./ Turn the facing to inside and iron in form. Topstitch the opening close to the edge to secure the seam.



Step2: Schulterabnäher/Shoulder darts

- Schulterabnäher stecken und steppen. Die Abnäher zu Rückenteil hin bügeln./ Pin the shoulder

darts and stitch. Press them to Back piece.

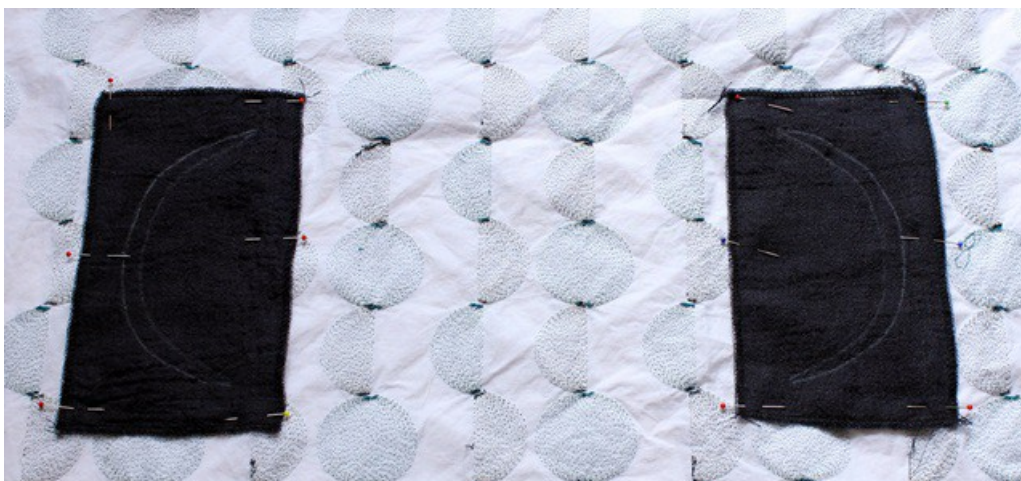


- Entlang der versäuberten Außenkante des Belags steppen/ Topstitch along the neatened edge of facing.

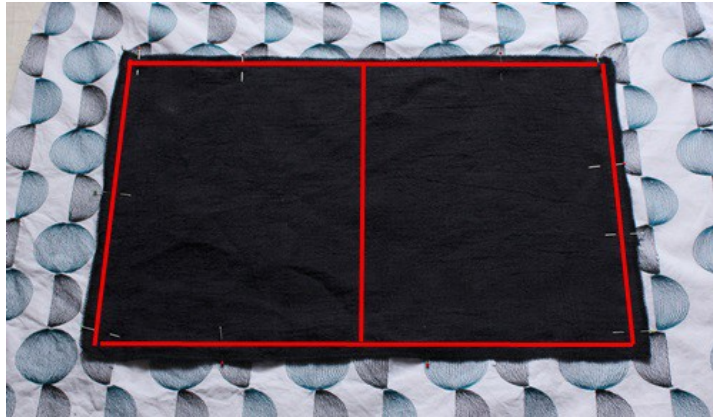


Step3: Taschen/Pockets

- Die Taschenbeläge werden wie im Step 1 bei Halsausschnitt genäht./ The pocket facings are sewn as shown in step 1.



- Taschenfutter links auf das Kleid auf den Taschenbeläge legen und steppen (rot)./Pin the pocket lining on the left side on the dress and stitch (red).



Step4: Seitennaht/Sideseam

- Vorder-und Rückenteile rechts auf rechts legen und die Seitennähte steppen. Die Nahtzugaben versäubern/ Lay the front piece on back piece, right sides together, and stitch. Neaten the seamallowance together.



Step5: Ärmel/Sleeve

- Die Unterarmnaht der Ärmel rechts auf rechts richten, stecken und steppen. Nahtzugabe versäubern/Stitch the lower sleeve seams, right sides together and neaten together.
- Den Ärmel rechts auf rechts in das Armloch legen und ihn an allen markierten Punkten feststecken, dabei die Mehrweite einhalten. Steppen und versäubern/Pin the sleeves in armholes, right sides facing and the all marks matching, with gathering the fullness on the cap and baste. Stitch and neaten seamallowances together.



Step6: Saum/Hem

- Den Saumzugabe links falten und gut in Form bügeln! Die Nahtzugabe einschlagen und schmalkantig steppen. (Da der Saum abgerundet ist müsste man gut in Form bügeln)/ Press hem allowance to inside and iron in form, fold seamallowance under and topstitch close to the edge.



FERTIG! Viel Spaß beim Nähen und ein gutes Gelingen wünsche ich Ihnen!

Finish! Have a fun and I wish you a good result!